

DOS NUEVAS INSCRIPCIONES HALLADAS EN ALGECIRAS (CÁDIZ)

TWO NEW INSCRIPTIONS DISCOVERED IN ALGECIRAS (CÁDIZ)

Javier del Hoyo¹

Recibido: 1/7/2013 · Aceptado: 25/4/2014

DOI: <http://dx.doi.org/10.5944/etfii.27.2014.14166>

Resumen²

En este breve artículo se estudian dos fragmentos de placa de mármol con inscripción latina, primeros indicios de la epigrafía romana en Algeciras hallados en una excavación. Uno de ellos puede pertenecer a un *carmen epigraphicum*.

Palabras clave

Epigrafía latina; *carmina latina epigraphica*

Abstract

In this paper the author studies two fragments of Latin inscription, the first testimony of Roman epigraphy discovered in an excavation in Algeciras. The first one could be a *carmen epigraphicum*.

Keywords

Latin epigraphy; *carmina latina epigraphica*

1. Universidad Autónoma de Madrid. Correo electrónico: javier.delhoyo@uam.es

2. Esta nota de lectura de las dos inscripciones que ahora presentamos fue redactada en el verano de 2003 y entregada entonces con vistas a su publicación en una monografía sobre las excavaciones de la calle San Nicolás. La novedad del hallazgo ha quedado ya muy atrás, y la monografía que se preparaba aún no se ha publicado, pero nos ha parecido interesante darlas a conocer, aunque sea al margen del resto de los estudios sobre el yacimiento y su contexto arqueológico.



FIGURA 1. HALLAZGO DEL EPÍGRAFE
Foto por cortesía de Darío Bernal Casasola.

CON MOTIVO DE UNA INTERVENCIÓN arqueológica de urgencia en la c/ San Nicolás n.º 3-5 de Algeciras³ llevada a cabo de junio a octubre de 2001, fueron hallados en la zona sur del yacimiento (U.E. 6701 y 3601 respectivamente) (v. FIG. 1) dos pequeños fragmentos de mármol con inscripción latina, que no permiten —a juzgar por el escaso texto conservado— aventurar ninguna hipótesis sobre la naturaleza de los mismos. Su hallazgo es, sin embargo, notable por tratarse de los primeros epígrafes hallados en Algeciras en una excavación sistemática, y por tratarse de una zona destinada a actividades de carácter industrial. Pasamos a describirlos

3. Véase BERNAL, D. *et alii*: «Espectaculares novedades arqueológicas», *Revista de Arqueología* 249, (2001), pp. 48-57, donde se da una visión contextualizada del yacimiento arqueológico, a la que remitimos, a la espera de una monografía más extensa.

brevemente, a la espera de un estudio de conjunto de la epigrafía latina de *Julia Traducta*⁴, epigrafía aún muy escasa si la comparamos con la de la vecina ciudad de *Carteia*⁵.

1

Fragmento correspondiente a la parte central de una placa de mármol parduzco. No conserva ninguno de los bordes originales. Conserva parte de tres líneas de texto escritas en capital cuadrada de trazo inseguro. Se observan líneas de guía, no siempre respetadas. La incisión es fina. No presenta signo de interpunción en el lugar esperado en línea 2, frente al fragmento 2, que sí los tiene⁶. Se halló en la segunda fase de la excavación (U.E. 6701; véase FIG. 2A). Se conserva en el Gabinete de Algeciras (n.º inv. 1950), donde la vimos y fotografiamos en el verano de 2003.

- * Dimensiones del soporte: (10,5) × (9,8) × 1,7 cm.
- * Altura de las letras: (2,9); 3,3; 3,3 cm.
- * Espacios interlineales: 0,3; 0,3 cm.

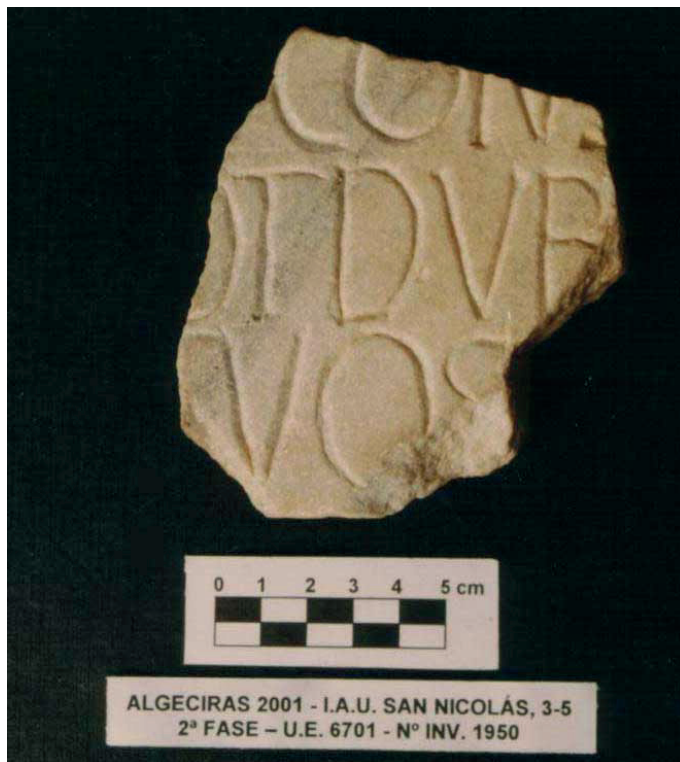


FIGURA 2A. FOTOGRAFÍA DEL FRAGMENTO 1

4. Epigrafía muy reducida, ya que aparte de algunas marcas en cerámica y *tegulae*, hasta ahora se ha hallado tan sólo el pedestal votivo a Diana, mal atribuido a *Barbesula* por sus primeros editores (RODRÍGUEZ OLIVA, P.: *Pilar romano con inscripción votiva hallado en Algeciras*, Instituto de Estudios Ceutíes, col. Estudios Históricos, monografía 2; PRESEDO VELO, F.: «Hallazgo romano en Algeciras», *Habis* 5, 1974, pp. 189-203; RODRÍGUEZ OLIVA, P.: «Nuevo epígrafe bético de los *Fabii Fabiani*» *BSAA* XL-XLI, 1975, pp. 613-623); y una inscripción de tradición manuscrita: STYLOW, A. & GIMENO, H.: «Epigraphia Baetica», *Habis* 33, 2002, n.º 5, pp. 335-336. No consideramos de Algeciras sino de *Carteia* la inscripción perdida recogida por GONZÁLEZ, J.: *Inscripciones romanas de la provincia de Cádiz*, n.º 533, 1982, p. 279.

5. Sobre la epigrafía de *Carteia*, vid. DEL HOYO, J.: (2004) «La sociedad carteiense a través de la epigrafía» en ROLDÁN, L. *et alii* (eds.): *Carteia II*. Ed. Junta de Andalucía. Madrid, 2004 pp. 343-365; e *Idem* (2006): «La epigrafía de *Carteia*» en L. ROLDÁN *et alii* (eds.): *Estudio histórico-arqueológico de la ciudad de Carteia (San Roque, Cádiz) 1994-1999*, ed. Junta de Andalucía/UAM. Sevilla, vol. I, pp. 465-472; y «*Corpus epigráfico*» en vol. II (formato CD), anexo 6, pp. 1-49.

6. La *scriptio continua* es una característica propia en la presentación de los *carmina latina epigraphica* (véase DEL HOYO, J.: «La *ordinatio* en los *CLE Hispaniae*», en *Asta ac pellege. 50 años de la publicación de Inscripciones Hispanas en Verso de S. Mariner*. Madrid, 2002, pp. 148-149; LIMÓN, M.: «La *ordinatio* en los *Carmina Latina Epigraphica* de la Bética y la Tarraconense», *Epigraphica* 73, 2011, pp. 147-160).

TEXTO

 [---] cons[---]
 .
 [---]ot dub[---]
 [---]+uos[---]

Resulta difícil saber a qué tipo de inscripción corresponde, aunque creemos que puede tratarse de un fragmento de *carmen epigraphicum*, a pesar de las dimensiones de las letras⁷ y de que no se ha conservado ninguna secuencia de cierta entidad con ritmo identificable. Sin embargo, debemos decir que *dub[---]* en inicio de palabra sólo puede referirse a una palabra de la raíz de *dubio*, raíz que está atestiguada repetidamente en los *carmina latina epigraphica* recogidos por Bücheler y Lommatzsch⁸, pero que no aparece en inscripciones en prosa⁹, salvo que sea *nomen* como *Dubnatius* (AE 1976, 424), *Dubia* (*Inscriptiones Latinae Galliae Narbonensis* 540), o *Dubidius* (CIL VIII 2403); *cognomen* del tipo *Dubitanus* (AE 1983, 731), *Dubitatus* (AE 1987, 829), *Dubis[---]* (AE 1993, 1746); *Dubnomara* (AE 1965, 14); o bien un epíteto de divinidad como *Dubnocaratiaco* (AE 1980, 641–643), nombres propios que en este contexto serían difíciles de admitir. La prosodia de *dubio* comenzando por dos breves, hace que sea una raíz muy apropiada para formar parte de versos con ritmo dactílico. La misma secuencia *tot dubiae* la encontramos en Lucano a comienzo de hexámetro (4.389), por lo que el fragmento podría corresponder a la parte izquierda de la placa, si es que hay una distribución del texto de verso por línea. A comienzos de línea 3 conservada la + podría ser una S.

Este fragmento ha sido aceptado e incluido en la edición del CIL XVIII/2, volumen dedicado a los CLE de Hispania, que se encuentra ahora mismo en prensa¹⁰.

Podría ser de comienzos del siglo III por los caracteres paleográficos.

2

Fragmento trapezoidal de placa de mármol blanquecino de cierto grosor, partido a su vez en cuatro fragmentos que pueden unirse entre sí. Las letras pertenecen a una capital cuadrada de trazo inseguro, como en el fragmento I. La incisión es más

7. Las inscripciones en verso presentan un tipo de letra más pequeño que aquellas que están en prosa, debido a que no tienen abreviaturas. Tan sólo algún *carmen* de tipo monumental, como pueda ser el de la iglesia de Santa Sabina en Roma (CLE 312) o el del panadero Eurysaces (CLE 13), por ejemplo, tienen grandes letras. Además, suelen distinguir con dos tamaños de letra las inscripciones en prosa y verso (DEL HOYO, J.: «La *ordinatio*...» *op. cit.*, pp. 158–159).

8. Véanse quince ejemplos en COLAFRANCESCO, P. & MASSARO, M.: *Concordanze dei Carmina Latina Epigraphica*, Bari 1986, pp. 184–185 siempre en ritmo dactílico; a los que habría que añadir como mínimo AE 1968, 74, (Roma), donde el primer hexámetro es *ne dubitare precor titulo meo fata dolere*.

9. Desconsideramos grafías con bilabial sonora, cuando lo correcto sería con sorda, como en *duplicariu[s]* recogido en AE 1960, 127.

10. CIL XVIII/2, 98. Puede verse también en el portal <http://www.clehispaniae.com/inscripciones/index.jsf>.

profunda, tosca y ancha que en el n.º 1. Presenta signos de interpunción. La E de línea 1 con el trazo intermedio formado por un triángulo. Se halló en la tercera fase de excavación (U.E. 3601; véase FIG. 2B). Se conserva en el Gabinete de Algeciras (n.º inv. 2357), donde la vimos y fotografiamos en el verano de 2003.

- * Dimensiones del soporte: (12,9) × (15) × 4,2 cm.
- * Altura de las letras: (3,3); 4,5; 3,3 cm.
- * Espacios interlineales: 0,5; 1 cm.

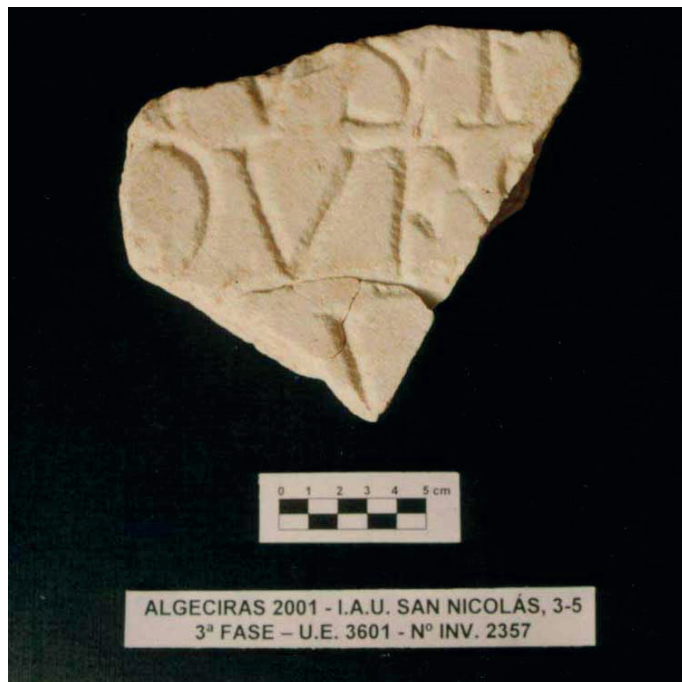


FIGURA 2B. FOTOGRAFÍA DEL FRAGMENTO 2

TEXTO

 [---]+us · e +[---]
 [---]que · +[---]
 [---]+u[---]

En l. 1 la primera + parece un trazo curvo de C. En l. 2 tras *QVE* parece apreciarse un asta oblicua descendente, quizá de V. En línea 3 la + es prácticamente imperceptible y, por lo tanto, irreconocible.

Podría tratarse de una inscripción honoraria de grandes dimensiones. En la primera línea puede estar el final de un antropónimo masculino.

Siglo III por los caracteres paleográficos.